



Herausgeber: Bürgermeisteramt St. Märgen, Telefon 07669 9118-0, Telefax 07669 9118-40, e-mail: standesamt@st-maergen.de, Internet: www.st-maergen.de. **Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** Bürgermeister Manfred Kreuzt, **für den übrigen Inhalt:** A. Stähle, Stockach, **Druck:** Primo Verlag Stockach, A. Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Telefon 07771 9317-11, Telefax 07771 9317-40, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de



Weihnachtsgruß

Liebe Einwohner,
Gäste und Besucher
Ein gesegnetes Weihnachtsfest und
alles Gute im neuen Jahr wünschen
wir – Gemeinderat und Gemeinde-
verwaltung – allen Bürgerinnen und
Bürgern sowie allen Gästen.

Ihr Manfred Kreuzt, Bürgermeister

Bürgermeisteramt geschlossen

Am **Freitag, 27.12.2013**, ist das Bürgermeisteramt geschlossen.
Wir bitten um Beachtung.

Das erste Nachrichtenblatt 2014 ...

erscheint am **Mittwoch, 08.01.2014**. **Redaktionsschluss ist am
Freitag, 03.01.2014, 10.00 Uhr.**

Es wird gebeten, den **Redaktionsschluss unbedingt einzuhalten!** Nachmeldungen sind nicht möglich.

Jahreskonzert der Trachtenkapelle St. Märgen

Zum traditionellen Jahreskonzert am Stephans-
tag lädt die Trachtenkapelle St. Märgen alle
Einheimischen und Gäste recht herzlich am
26.12.2013, um 20.00 Uhr, in die **Schwarzwald-
halle** ein.

Den Auftakt geben in bewährter Weise unse-
re Jungmusiker unter der Leitung von Hannah
Löffler. Unser Dirigent Alois Huber hat für das
Jahreskonzert wieder ein abwechslungsreiches
Programm zusammengestellt, das uns auf eine
„**musikalische Reise durch Europa**“ mit-
nimmt.

Damit sich die Musiker und auch Sie, die Zuhö-
rer, dem Programm wieder voll hingeben können
findet es erneut als Stuhlkonzert statt. Direkter
Blick auf die Bühne - nichts entgeht ihnen mehr.
Nach dem Konzert werden von uns wieder Ti-
sche aufgestellt damit alle ge-mütlich und ge-
sellig beim gemeinsamen Gespräch den Abend
ausklingen lassen können, also so wie immer.
Die Bewirtung pausiert während des Konzertes,
aber zuvor, in der Pause und danach können Sie
reichlich davon Gebrauch machen.

Brauchen Sie noch ein kleines Weihnachtsge-
schenk oder haben Bedenken das Sie am Abend
keine Karte mehr bekommen - Vorverkaufskarten
gibt es bei allen aktiven Musikern.

Ab 19:00 Uhr fährt der bewährte Pendelbus der
sie ab der Bushaltestelle zur Halle bringt und
später wieder zurück ins Dorf.

Wir freuen uns auf Sie, lassen Sie für ein paar
Stunden den Winter hinter sich und kommen sie
mit auf einen musikalischen Trip quer durch Eu-
ropa.

Dorfweihnacht

*besinnliches
Konzert*

... in der

Pfarrkirche St. Märgen

Sonntag 22. Dezember, 17⁰⁰ Uhr

Mitwirkende:

Männergesangsverein St. Märgen (Dir.: Christian Nagel)

Landfrauenchor St. Märgen (Dir.: Waltraut Schüle)

Buchenbacher Viergesang

Achim Stöhr & Josef Brugger (Flügelhorn)

Christian Nagel (Klavier)

Eintritt frei

Spenden willkommen

Redaktionsschluss und Anzeigenschluss

für das Mitteilungsblatt St. Märgen ist jeweils Montag, 10.00 Uhr, auf dem Rathaus.

Die Verteilung erfolgt jeweils mittwochs.

Änderungen bezüglich Feiertagen entnehmen Sie dem aktuellen Mitteilungsblatt.



WICHTIGE TELEFON-NUMMERN · EINRICHTUNGEN U. ADRESSEN

▼ ÄRZTLICHER NOTDIENST

Ärztlicher Notfalldienst in der Nacht, an den Wochenenden und Feiertagen:

Ärztlicher Notdienst, Notfallpraxis:

Tel. 0761/8099800;

Freiburger Kindernotfallpraxis (St. Josefs-krankenhaus): Tel. 0761/80998099;

Zahnärztliche Notrufnummer an den Wochenenden und Feiertagen:

01803/222555-45

Notruf / Rettungsdienst / Feuerwehr: Tel. 112

▼ APOTHEKE

Den Apothekendienst sehen Sie auf Seite 4

Öffnungszeiten Kloster-Apotheke St. Märgen,

Tel. 2 19: Mo. - Sa., 08.30 - 12.30 Uhr;

Mo., Di., Do., Fr., 14.30 - 18.00 Uhr.

Mittwochnachm. geschlossen.

▼ SONSTIGE HILFSDIENSTE

Notdienst für Strom: EnBW Regional AG, Regionalzentrum Rheinhausen, Tel. 0800 3629477

Mobiler Sozialer Dienst (Pflegedienst des DRK): Behandlungspflege, Grundpflege, Hauswirtschaftliche Hilfe, Vermittlung anderer Hilfen...; Ansprechpartner/Einsatzleitung: Anni Schwer, Tel. 07660/920353 oder 0175/2244311.

Fachstelle Sucht (bwlV): Beratung, Behandlung, Prävention. Adolph-Kolping-Str. 19, 79822 Titisee-Neustadt, Tel. 07651/2422, Hauptstelle Freiburg: 0761/156309-0

Kirchliche Sozialstation Dreisamtal e. V.: Grund- und Behandlungspflege, Hilfe im Haushalt, Beratung, Betreuung und Begleitung. Telefon 07661/9868-0 rund um die Uhr erreichbar

Einsatz Dorfhelferin: 07661/7077

Essen auf Rädern: Caritasverband Breisgau-Hochschwarzwald, Tel. 07651/911843.

Hospizgruppe Dreisamtal: 07661/3139

Rechtsanwalt-Notdienst: Tel. 0172-7451940 (18.00 – 08.00 Uhr. Samstags, sonn- und feiertags rund um die Uhr)

Integrationsfachdienst: Beratungsstelle für schwerbehinderte, psychisch erkrankte und hörbehinderte ArbeitnehmerInnen und deren Arbeitgeber. Holzmarkt 8, Freiburg, Tel. 0761/36894-500, Fax: 0761/36894-455

Beratungsstelle für ältere Menschen- und deren Angehörige im Dreisamtal: Tel. 07661/391-114.

Tageselternverein Dreisamtal/Hochschwarzwald: Sprechzeiten dienstags 09.00 – 11.00 Uhr, Titisee-Neustadt, Pfauenstr. 4. Tel. 07651/972051, tagesmuetterhsw@gmx.de oder www.tev-dreisamtal-hochschwarzwald.de

Landwirtschaftlicher Betriebshelfer- dienst Südbaden e.V., St. Ulrich: Tel. 07602/9101-26

Polizeiposten Hinterzarten: Rathausstraße 6, 79856 Hinterzarten, Telefon 07652/9177-0

Bestattungen Horizonte Dreisamtal: Alfred Schwär, St. Peter, Tel. 07660/920 80 50

Kath. Kirchengemeinde St. Märgen, Pfarrbüro, Tel. 9103-0, Öffnungszeiten, Dienstag.: 17.00 – 19.30 Uhr, Mittwoch/ Freitag: 08.30 – 11.30 Uhr

Öffnungszeiten des Kindergartens St. Michael, Tel. 470: Montag bis Freitag 7.30 – 13.30 Uhr, Dienstag und Donnerstag 14.00 – 17.00 Uhr

Pfarrbücherei: Donnerstag, 16.00 – 18.00 Uhr, Samstag, 18.00 – 19.00 Uhr

Betreuungsgruppe St. Märgen: Donnerstag, 14.30 – 17.30 Uhr, im Pfarrhaus

Öffnungszeiten im Rathaus St. Märgen (21.12.2013 – 10.12.2014)

Bürgermeisteramt:
Montag – Freitag 08.00 – 12.00 Uhr,
nachmittags geschlossen
Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr,
14.00 – 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Am 24., 27. und 31.12.2013 ist das Bürger-meisteramt geschlossen.

Tourist-Information: Diese Öffnungszeiten finden Sie unter „Tourist-Information“

Pferdeschlittenrennen in St. Märgen

Der Reit- und Fahrverein St. Märgen veranstaltet am Samstag, 28.12.2013 ab 13 Uhr das alljährliche Pferdeschlittenrennen auf dem Sportplatz / Schwarzwaldhalle in St. Märgen. Die Fahrer werden ihre Ein- oder Zweispänner schnell und geschickt durch einen Parcours leiten. Es geht um jede Sekunde, aber auch das Nichtbestehen der Aufgaben ahndet die Jury mit Strafpunkten. Auch die Gelegenheit, Schlittenvarianten einiger Epochen bestaunen zu können ist eine interessante Abwechslung. Hochschwarzwälder Gastlichkeit steht allen mit Speis und Trank zur Verfügung. Sollte die Schneelage nicht ausreichen, kann das Schlittenrennen leider nicht stattfinden. Auf Ihr Kommen freut sich der Reit- und Fahrverein St. Märgen

Neujahrskonzert 2014 in St. Märgen
Mittwoch, 1. Januar 2014, 17 Uhr
Kapitelsaal im Kloster-Museum St. Märgen



Eine Nacht in Venedig

Lieder, Arien und Klaviermusik aus der Lagunenstadt zum schwungvollen Start ins neue Jahr

Györgyi Dombrádi (Mezzosopran)
Lambert Bumiller (Klavier)

Anschließend Sektempfang

Eintritt (einschließlich Sektempfang): 16 / 10 Euro (Schüler/Studenten) im Vorverkauf; 18 / 12 Euro an der Abendkasse (letzte Platznummernreihe)
Tickets und Informationen bei der Tourist Info St. Märgen (07652) 1206-8390 und bei allen Vorverkaufsstellen der Hochschwarzwald Tourismus GmbH

Hornschlittenrennen



06.01.2014

in St. Märgen am Sportplatz

11:00 Uhr Startnummernausgabe (vor Ort an der Streeke)
13:30 Uhr Start Hornschlittenrennen 1. Lauf
15:00 Uhr Start Hornschlittenrennen 2. Lauf

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt!

Die Veranstaltung findet nur bei genügender Schneelage statt

Infos unter www.hornssen.biz oder der Tourist Info St. Märgen

Kinderschlittenrennen



Sa. 04.01.2014

in St. Märgen am Sportplatz

Wann: Start ist um 14.00 Uhr
Wo: am Sportplatz
evtl. bei wenig Schnee auf der Rodelstecke-Spielplatz

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt!

Die Veranstaltung findet nur bei genügender Schneelage statt

Infos unter www.hornssen.biz oder der Tourist Info St. Märgen



Engel haben Himmelslieder

Weihnachtskonzert des St. Märgener Kirchenchores

Sonntag, 29. Dezember 2013, 17 Uhr in der Pfarrkirche St. Märgen

Kirchenchor St. Märgen
Oscar Javelot (Panflöte), Bernhard Scherer (Orgel)
Leitung: Lambert Bumiller

Eintritt frei – Spenden willkommen

Apotheken**Samstag, 21.12.2013**

Kloster-Apotheke Oberried, Hauptstr. 9
79254 Oberried, Breisgau,
Tel. 07661 – 2766

Sonntag, 22.12.2013

Breisgau-Apotheke am Hauptbahnhof,
Eisenbahnstr. 64
79098 Freiburg (Innenstadt),
Tel. 0761 – 24288

Park-Apotheke, Kirchplatz 7
79853 Lenzkirch, Tel. 07653 – 290

Montag, 23.12.2013

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2
79822 Titisee-Neustadt (Titisee),
Tel. 07651 – 8202

Waldsee-Apotheke, Schwarzwaldstr. 127
79117 Freiburg (Wiehre), Tel. 0761 – 3524

Dienstag, 24.12.2013

Pinocchio-Apotheke, Günterstalstr. 11
79102 Freiburg (Wiehre),
Tel. 0761 – 7075155

Mittwoch, 25.12.2013

Bären-Apotheke Stegen, Hirschenweg 6
79252 Stegen, Hochschwarzwald,
Tel. 07661 – 931777

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2
79822 Titisee-Neustadt (Titisee),
Tel. 07651 – 8202

Donnerstag, 26.12.2013

Greifen-Apotheke Kirchzarten,
Bahnhofstr. 6
79199 Kirchzarten, Breisgau,
Tel. 07661 – 5313

Freitag, 27.12.2013

easy-Apotheke Freiburg im Hbf.,
Bismarckallee 13
79098 Freiburg (Stadt), Tel. 0761 – 2967780
Münster-Apotheke, Scheuerlenstr. 20
79822 Titisee-Neustadt (Neustadt),
Tel. 07651 – 922660

Samstag, 28.12.2013

Karls-Apotheke Freiburg, Leopoldring 5
79098 Freiburg (Innenstadt), Tel. 0761 -
34422

Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten,
Freiburger Str. 4
79856 Hinterzarten, Tel. 07652 – 91140

Sonntag, 29.12.2013

Eulogius-Apotheke Lenzkirch, Freiburger
Str. 1, 79853 Lenzkirch, Tel. 07653 – 6323
Kur-Apotheke Kirchzarten, Hauptstr. 16
79199 Kirchzarten, Breisgau,
Tel. 07661 – 4333

Montag, 30.12.2013

AVIE Berthold-Apotheke beim Cinemaxx,
Bertoldstr. 48
79098 Freiburg (Innenstadt),
Tel. 0761 – 36981

Scheffel-Apotheke Löffingen, Untere Haupt-
str. 8, 79843 Löffingen, Tel. 07654 – 91060

Dienstag, 31.12.2013

Loretto-Apotheke, Günterstalstr. 52
79100 Freiburg (Stadt), Tel. 0761 – 74884

Mittwoch, 01.01.2014

Park-Apotheke, Kirchplatz 7
79853 Lenzkirch, Tel. 07653 - 290

Donnerstag, 02.01.2014

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2

79822 Titisee-Neustadt (Titisee),
Tel. 07651 - 8202

Freitag, 03.01.2014

See-Apotheke Schluchsee,
Fischbacher Str. 11
80950 Schluchsee, Tel. 07656 - 593

Samstag, 04.01.2014

Titisee-Apotheke, Jägerstr. 2
79822 Titisee-Neustadt (Titisee),
Tel. 07651 - 8202

Sonntag, 05.01.2014

Schwarzwald-Apotheke Bonndorf,
Martinstr. 25
79848 Bonndorf im Schwarzwald,
Tel. 07703 - 91100

Montag, 06.01.2014

Münster-Apotheke, Scheuerlenstr. 20
79822 Titisee-Neustadt (Neustadt),
Tel. 07651 - 922660

Dienstag, 07.01.2014

Schwarzwald-Apotheke Hinterzarten,
Freiburger Str. 4
79856 Hinterzarten, Tel. 07652 - 91140

Mittwoch, 08.01.2014

Eulogius-Apotheke Lenzkirch,
Freiburger Str. 1
79853 Lenzkirch, Tel. 07653 - 6323

Donnerstag, 09.01.2014

Scheffel-Apotheke Löffingen,
Untere Hauptstr. 8
79843 Löffingen, Tel. 07654 - 91060

Freitag, 10.01.2014

St. Laurentius-Apotheke, Martinstr. 55a
79848 Bonndorf im Schwarzwald,
Tel. 07703 - 920510



AUS DEM GEMEINDERAT

**Fluchttreppe Weißtannenhalle, Arbeits-
vergaben**

Für den Gebäudeteil „SV Clubheim“ der
Weißtannenhalle ist ein zweiter Fluchtweg
herzustellen.

Die soll durch folgende Maßnahmen er-
reicht werden:

- Errichtung einer Betonplatte auf der Stirn-
seite des Gebäudes, über dem Eingang in
die Gaststätte.
- Herstellung eines Ausgangs zu dieser Be-
tonplatte
- von dort Anbringung einer Treppe zum Bo-
den
- Außerdem sind zwei Küchenfenster feuer-
fest zu machen

Das Büro Schmitt & Partner hatte im Auftrag
der Gemeinde Angebote für die einzelnen
Gewerke eingeholt.

Für das Gewerk Betonbau wurden drei An-
gebote abgegeben.

Günstigster Anbieter ist die Firma Willmann
Bauunternehmung, St. Märgen, mit einer
Bruttoauftragssumme von 7.938,49 €.

Für das Gewerk Metallbau wurden fünf An-
gebote abgegeben. Günstigster Anbieter

ist die Firma Schneider, Oberried, mit einer
Bruttoauftragssumme von 7.178,08 €.

Für das Gewerk Fensterbau wurden drei
Angebote abgegeben. Günstigster Anbie-
ter ist die Firma Burger, Freiburg, mit einer
Bruttoauftragssumme von 3.580,95 €.
Der Gemeinderat stimmte der Auftragsver-
gabe an den jeweils günstigsten Anbieter
einstimmig zu.

**Entschädigung der ehrenamtlich tätigen
Angehörigen der Gemeindefeuerwehr**

§ 16 Abs. 2 des Feuerwehrgesetzes für
Baden-Württemberg (FwG) ermächtigt die
Gemeinden, den ehrenamtlich tätigen Feu-
erwehrangehörigen, die über das übliche
Maß hinaus Feuerwehrdienst leisten, eine
Aufwandsentschädigung bzw. eine zusätz-
liche Entschädigung zu bezahlen.
Eine Arbeitsgruppe des Kreisfeuerwehrver-
bandes hat Empfehlungen für die Höhe der
Aufwandsentschädigungssätze erarbeitet.
Als Bemessungsgrundlage wurde die Ein-
wohnerzahl gewählt. Die Empfehlung sieht
für den Feuerwehrkommandanten in Ge-
meinden mit einer Einwohnerzahl zwischen
1.000 und 2.000 eine jährliche Aufwands-
entschädigung von 500,00 € - 750,00 €

vor. Für die Entschädigung der/des **Stellv.
Feuerwehrkommandanten** werden 50 %
der Beträge des Feuerwehrkommandanten
empfohlen.

Da St. Märgen hinsichtlich der Einwohner-
zahl am oberen Ende innerhalb der Abstuf-
ung der Vorschlagssätze einzuordnen ist
und außerdem das vergleichsweise hohe
Tourismusaufkommen Berücksichtigung
finden sollte, bewegt sich der Vorschlag der
Verwaltung ebenfalls im oberen Bereich der
Spanne.

Beschlussvorschlag:

Die Entschädigungen an den Kommandan-
ten sowie an den stellvertretenden Kom-
mandanten der Freiwilligen Feuerwehr
werden entsprechend der Empfehlung des
Kreisfeuerwehrverbandes festgesetzt. Die
Entschädigungssätze betragen im Einzel-
nen künftig

- für den Kommandant: 700,00 €
- für den stellv. Kommandant: 350,00 €
- für den Gerätewart St. Märgen: 550,00 €
- für den Gerätewart Thurner: 150,00 €
- für den Atemschutzgerätewart: 250,00 €

Der Gemeinderat stimmte diesem Be-
schlussvorschlag einstimmig zu.

Seite 5

Änderungssatzung zur Feuerwehrentschädigungssatzung

Zur Umsetzung des Beschlusses zur Anpassung der Entschädigungssätze für die ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Gemeindefeuerwehr ist die Satzung über die Feuerwehrentschädigungssatzung zu ändern.

Die Änderungssatzung wurde einstimmig beschlossen.

Haushalt 2014, Beratung und Beschluss

Rechnungsamtsleiter Michael Faller erläuterte den Haushaltsplan 2014. Hierbei wurden von ihm die folgenden wesentlichen Punkte angesprochen:

Verwaltungshaushalt

Personalkosten: Da bei den Beamten zukünftig ein Versorgungsempfänger mehr vorhanden ist, steigen hier die Kosten entsprechend an. Der Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) läuft im Jahr 2014 aus. Eine Entgelterhöhung wurde bei den betreffenden Ansätzen eingerechnet. Außerdem wirkt sich die neu geschaffene 75 % - Stelle beim Bauhof entsprechend aus.

Rathaus: Da der Mietvertrag für die EDV-Verkabelung im Rathaus ausläuft und diese zu einem noch zu verhandelnden Betrag übernommen werden soll, werden sich die Ausgaben für Miete, Pacht und Leasing im Rathaus deutlich reduzieren.

Wahlen: Aufgrund der im Jahr 2014 stattfindenden Kommunal- und Europawahlen wurden hier Ansätze mitaufgenommen.

Feuerwehr: Die Ersatzbeschaffung für einen Sprungretter i. H. v. 6.000 € wurde eingestellt. Ebenso ist ein Betrag für die Ersatzbeschaffung von Einsatzjacken vorgesehen.

Schule: Der Wegfall der Hauptschule wird sich im Haushalt erst ab dem Jahr 2015 bemerkbar machen. Die Sachkostenbeiträge werden im Jahr 2014 aufgrund der wenigen Hauptschüler zurückgehen, ab 2015 dann ganz weg fallen.

Museum: Aufgrund der anstehenden Baumaßnahmen im Klostermuseum, die zur Erfüllung der Brandschutzauflagen notwendig werden, wird für 2014 mit weniger Eintrittseinnahmen gerechnet. Im Gegenzug werden die Ansätze für Veranstaltungen ebenfalls niedriger angesetzt.

Jugendmusikschule: Die Jugendmusikschule plant ab 2015 den Mitgliedsbeitrag von 250,00 € auf 0,50 €/Einwohner anzuheben, dies entspricht derzeit 915,00 €. Für 2014 bleibt es noch bei der bisherigen Regelung. Zusätzlich sind 140 € pro Schüler zu bezahlen. Bezüglich der geplanten Änderung beim Mitgliedsbeitrag sollen noch Gespräche geführt werden.

Kindergarten: Der Zuschuss an die Kirchen-

gemeinde (Betriebskostendefizit) steigt auf 326.000 € an. Der Anstieg begründet sich in der Erhöhung des Anteils am Betriebskostendefizit von 88 % auf 90 %, der zusätzlichen Ausgaben für die Kleinkindgruppe sowie eines erhöhten Personalschlüssels aufgrund der Vorgaben der KiTaVO. Gleichzeitig werden die Zuweisungen vom Land für 2014 rückläufig sein. Erhöhte FAG-Zuweisungen aufgrund der Kleinkindgruppe werden sich aufgrund des Stichtags der maßgeblichen Statistik des KJVS erst ab 2015 bemerkbar machen. Im Unterabschnitt 4640 beläuft sich der Zuschussbedarf auf 235.900 €.

Freibad: Die Eintrittspreise sollen um je 0,50 € angehoben werden. Die Einführung einer Familienkarte zu 5,00 € ist vorgesehen. Aufgrund der kurzen Betriebsphase des Freibads werden sich diese Erhöhungen für den Haushalt jedoch nicht wesentlich auswirken.

Straßen: Die Mittel für Straßenunterhalt sind wir bereits im Jahr 2012 mit 20.000 € angesetzt. Gemeinderat Thomas Mark hält diesen Ansatz für zu niedrig, gleichwohl sieht er keine Möglichkeit einen höheren Wert anzusetzen.

Wasserläufe: Beim Spirzenbach steht eine Ufersanierung an. Im Haushalt wurde daher für die Unterhaltung der Wasserläufe ein Betrag von 5.000 € eingestellt.

Abwasser: Aufgrund einer anstehenden Ersatzbeschaffung für eine Pumpe wurden für die Unterhaltung von Gebäude, Maschinen und Geräte 8.000 € vorgesehen. Die Kanalgelühren haben im vergangenen Jahr im Unterabschnitt Abwasserbeseitigung zu einem Überschuss geführt. Da noch ausgleichsfähige Kostenunterdeckungen aus früheren Jahren vorhanden sind, kann die Abwassergebühr beim derzeitigen Satz von 3,40 €/m³ belassen werden. Eine Gebührenkalkulation hat dem Gemeinderat vorgelegen.

Wasserversorgung: Auch bei der Wasserversorgung war in der Vergangenheit ein leichter Überschuss zu verzeichnen. Dies ist lt. KAG in diesem Bereich jedoch zulässig, so dass keine Veranlassung gesehen wird, die Gebühren für Trinkwasser zu ändern. Eine Gebührenkalkulation hat dem Gemeinderat vorgelegen.

Forstwirtschaftliche Unternehmen: Die Ansätze wurden gemäß den Angaben des Kreisforstamtes eingearbeitet.

Allgemeine Finanzwirtschaft: Die Hebesätze für Grund- und Gewerbesteuer wurden wie bisher belassen. Auch die übrigen Gemeindesteuern bleiben unverändert. Der Gemeindeanteil an der Einkommenssteuer sowie die Schlüssel- und Mehrzuweisungen und die kommunale Investitionspauschale werden sich voraussichtlich positiv entwi-

ckeln und im Vergleich zu den Ansätzen für 2013 zu erheblichen Mehreinnahmen führen.

Die Kreisumlage wird im kommenden Jahr reduziert werden, da der Landkreis die Buchungssystematik auf das NKHR umstellen wird und daher keine Haushaltsreste mitgenommen werden können. Dies hat jedoch zur Folge, dass im Jahr 2015 die entsprechenden Beträge wieder belastet werden, d. h. die Kreisumlage dann wieder entsprechend steigt. Die Einsparung im Jahr 2014 soll daher der allgemeinen Rücklage zugeführt werden, damit diese Mittel dann für 2015 wieder zur Verfügung stehen.

Die Zuführung an den Vermögenshaushalt beträgt 171.085 €. Die Mindestzuführung in Höhe der Kredittilgung (rd. 105.000 €) ist damit erreicht, lässt aber nur wenig Spielraum für Investitionen im Vermögenshaushalt zu.

Vermögenshaushalt

Der Vermögenshaushalt sieht die Umsetzung der folgenden Investitionsmaßnahmen im Jahr 2014 vor:

Im Rathaus steht die Ersatzbeschaffung des Servers sowie von 3 PC's an. Hierfür ist ein Betrag von 12.000 € vorgesehen.

Für das Brandschutzkonzept in der Schule sind 5.000 € vorgesehen.

Die Brandschutzmaßnahme „Fluchttreppe Weißtannenhalle“ wird im Unterabschnitt „Förderung des Sports“ gebucht. Hierfür sind 20.000 € eingeplant.

Der Haushaltsplan enthält außerdem auch einen Ansatz i. H. v. 139.000 € für die Ersatzbeschaffungen Ladog (127.000) und Opel Combo (12.000). Für die Ersatzbeschaffung Ladog sind Ausgleichstockmittel i. H. v. 130.000 € bewilligt worden, aufgrund niedrigerer Anschaffungskosten wird sich dieser Zuschuss jedoch auf 125.000 € reduzieren. Der Verkauf des alten Ladogs ist in Unterabschnitt 5800 mit 18.000 € eingestellt.

Aufgrund Verschiebungen in der Kreisumlage (s. o.) wurden 32.285 € als Zuführung zur allgemeinen Rücklage vorgesehen.

Um die anstehenden Investitionen finanzieren zu können ist eine Kreditaufnahme von 50.000 € eingeplant.

Der Finanzplan für die kommenden Jahre sieht weitere Kreditaufnahmen vor

Dem Gemeinderat wurde auch der Stellenplan vorgelegt. Größte Veränderung hier ist die Aufnahme der neuen 75 % - Stelle beim Bauhof.

Bürgermeister Kreutz merkte an, dass sich die Investitionen für den Brandschutz wie ein roter Faden durch den Haushalt ziehen und für die Gemeinde eine enorme finanzielle Belastung darstellen. Der Haushaltsplan sieht keine Einnahmen aus Bauplatz-

Seite 6

verkäufen im Gewerbegebiet Klausen II vor. Sollte sich hier eine Möglichkeit ergeben, würde sich dies entsprechend positiv auf den Haushalt auswirken und die eingeplante Kreditaufnahme u. U. nicht notwendig werden.

Die Haushaltsberatungen konnten damit abgeschlossen werden.

Die Haushaltssatzung wurde einstimmig beschlossen.

Beschaffung eines Kommunalfahrzeugs

Für die Beschaffung eines Ersatzfahrzeuges für den vorhandenen Ladog waren Zuschussmittel aus dem Ausgleichstock beantragt worden. Es wurden Zuschussmittel i. H. v. 130.000 € bewilligt worden, ausgehend von berücksichtigungsfähigen Gesamtausgaben von 154.000 €.

Es liegt folgendes Angebot vor:

Ursprünglich war geplant das Fahrzeug mit Mähwerk und Absaugung zu beschaffen. Dies ist im aktuellen Angebot nicht vorgesehen.

Die Anschaffungskosten ermäßigen sich daher beim Fahrzeug um den Betrag für die Frontmittelabsaugung, Fahrerkabine mit Mittelkanal und Breitbereifung für Mäheinsatz (rd. 6.700 €), sowie um die Anbaugeräte

te Frontsichelmähwerk mit Gras-/Laubsaugcontainer (22.450,29 €).

Aufgrund der deutlichen Verringerung der Gesamtkosten reduziert sich sowohl die Eigenleistung der Gemeinde als auch der Zuschuss.

Der Gemeinderat beschloss einstimmig die Beschaffung des Kommunalfahrzeugs Typ Ladog mit den angebotenen Anbaugeräten „Streuautomat“, „Vario-Schneepflug“ und „Schneefräse“ zum Preis von insgesamt 126.556,88 €.

Stellungnahme zu Bauanträgen

- Antrag auf inneren Umbaus des alten Wohnteils mit erweitertem Balkon, Tausch Ferienwohnung/Betriebsleiterwohnung auf Flst. Nr. 148.

Der Gemeinderat erteilte einstimmig das Einvernehmen.

- Antrag auf Abbruch und veränderten Wiederaufbau des Eingangsvordaches auf Flst. Nr. 13.

Der Gemeinderat erteilte einstimmig das Einvernehmen.

- Antrag auf energetische Sanierung eines Schwarzwaldhauses. Nutzungsänderung des Stalles zu Wohnraum, Einbau zweier neuer Treppen auf Flst. Nr. 354.

Der Gemeinderat erteilte einstimmig das Einvernehmen.

Bekanntgaben

Bürgermeister Manfred Kreutz gab bekannt, dass der Lebensmittelmarkt in St. Märgen nach kurzer Umbaupause ab etwa Mitte Januar von Herrn Gerlach aus Buchenbach fortgeführt wird.

Er sprach außerdem seinen Dank an die bisherige Inhaberin des Landmarktes Frau Manuela Schuler aus. Dem neuen Betreiber, Herrn Gerlach, wünscht der Bürgermeister einen guten Start.

Frageviertelstunde

- Es wurde die Frage gestellt, ob bei den behandelten Bauvorhaben die Löschwasserversorgung (vorhandene Brandweiherr) geprüft wird. Dies befindet sich jedoch in der Zuständigkeit der Baurechtsbehörde.

- Ein weiterer Zuhörer stellte die Frage, ob der Haushaltsplan einen Ansatz für die dringend notwendige Dolensanierung im Bereich Sägenbach/Heizzentrale vorsieht. Diese Maßnahme wird jedoch vom Grundstückseigentümer, der Straßenbauverwaltung Baden-Württemberg, durchgeführt. Anschließend soll das Grundstück dann ins Eigentum der Gemeinde übergehen.

Für unsere Mitbürger NOTIERT

Satzung

zur Änderung der Satzung über die Entschädigung der ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Gemeindefeuerwehr Feuerwehr-Entschädigungssatzung (FwES)

Aufgrund § 4 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg in Verbindung mit § 16 des Feuerwehrgesetzes für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 10. Dezember 2013 folgende Satzungsänderung beschlossen.

§1

Die Feuerwehr-Entschädigungssatzung (FwES) vom 10. September 2002 wird wie nachstehend geändert:

§ 3 Zusätzliche Entschädigung

(1) Die nachfolgend genannten ehrenamtlich tätigen Angehörigen der Gemeindefeuerwehr, die über das übliche Maß hinaus Feuerwehrdienst leisten, erhalten eine zusätzliche Entschädigung im Sinne des § 16 Abs. 2 des Feuerwehrgesetzes.

Diese beträgt jährlich:

- 1. für den Kommandanten 700,00 €/Jahr
- 2. für den stellvertretenden Kommandanten 350,00 €/Jahr
- 3. für die Gerätewarte:
 - a) St. Märgen 550,00 €/Jahr

- c) Thurner 150,00 €/Jahr
- d) Atemschutz 250,00 €/Jahr

(2) Ausbilder für die Grundausbildung und Truppführerausbildung erhalten für die Durchführung von Lehrgängen eine Entschädigung in Höhe von 10 EURO pro Stunde. § 2 Abs. 1 c gilt entsprechend.

§ 2

§ 4 Inkrafttreten

Diese Satzungsänderung tritt am **01. Januar 2014** in Kraft.

Hinweis

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist. Der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen.

Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

St. Märgen, den 10. Dezember 2013
gez.: Kreutz, Bürgermeister

Annahme von Weihnachtsbäumen auf der Grünschnitt-Sammelstelle St. Peter

Die Sammelstelle **St. Peter, beim Kreuzhof, ist am Samstag, 11.01.2014** von 9.00 bis 12.00 Uhr zur Abgabe von Weihnachtsbäumen geöffnet. Bitte beachten Sie, dass nur vollständig abdekorierte Weihnachtsbäume angenommen werden können. Falls Sie noch Fragen haben, rufen Sie an: **Abfallberatung des Landkreises (01802 – 254648 www.breisgau-hochschwarzwald.de**

Unsere Jubilare im Januar 2014

03.01 - 82 Jahre
Erich Hofmeier, Klausenweg 12

09.01. - 80 Jahre
Walter Faller, Ohmenberg 2

11.01. - 75 Jahre
Maria Wehrle, Auf den Spirzen 5

15.01. - 86 Jahre
Albert Dagobert Löffler, Schweighöfe 3

24.01. - 70 Jahre
Wolfgang Heilbrunner, Erlenbach 5



TOURIST-INFORMATION

Veranstaltungen

Freitag, 20.12.2013

15:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 **Basteln für Weihnachten**

Wer benötigt noch Weihnachtskarten oder ein passendes Geschenk? Dann bist Du heute genau richtig! Anmeldung erforderlich, Kinder ab 5 Jahren.

3,00 €/mit Gästekarte und Hochschwarzwald Card frei.

Samstag, 21.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz 2 **Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**

Sonntag, 22.12.2013

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**
Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller. Führung: 10:15 | 11:45 Uhr

Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Sonntag, 22.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz 2 **Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**

Sonntag, 22.12.2013

17:00 Uhr

St. Märgen, Pfarrkirche „Dorfweihnacht“ **Adventskonzert**

Männergesangsverein und Landfrauenchor laden zum gemeinsamen, vorweihnachtlichen Konzert ein.

Eintitt frei, Spenden erwünscht!

Donnerstag, 26.12.2013

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**
Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller, Führung: 10:15 | 11:45 Uhr

Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Donnerstag, 26.12.2013

20:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Weihnachtskonzert Trachtenkapelle St. Märgen**

Freitag, 27.12.2013

10:00 - 12:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen**

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“. Darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Anmeldung/Infos: Verena Möst, Tel. 07669/ 1236, eMail: verenamoesst@t-online.de
<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>

Freitag, 27.12.2013

13:30 - 16:30 Uhr

St. Märgen, Kloster-Torbogen **Schnapsbrennen auf dem Langenhof**

Nach einer Wanderung zum Langenhof wird uns dort die Kunst des Schnapsbrennens vorgeführt. Dazu gehört eine zünftige Schnapsprobe mit kleinem Vesper. Anschließend wandern wir zum Ausgangspunkt zurück. Anmeldung bis 12.00 Uhr in der Tourist-Information (07652-1206-8390) erforderlich! Dauer: ca. 3 Stunden
6 Euro/Person

Freitag, 27.12.2013

14:30 - 17:30 Uhr

St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 **Kerzen ziehen**

Zum Ausklang des Jahres werden schöne Kerzen gestaltet. Anmeldung erforderlich. Kinder ab 5 Jahren.
KB 3,00 €/mit Hochschwarzwald Card frei.

Samstag, 28.12.2013

10:00 - 12:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle **Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen**

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“. Darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Anmeldung/Infos: Verena Möst, Tel. 07669/ 1236, eMail: verenamoesst@t-online.de
<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>

Samstag, 28.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“ **Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**

Samstag, 28.12.2013

13:00 Uhr

St. Märgen, Sportplatz Veranstalter: Reit- und Fahrverein St. Märgen **Pferdeschlitzenrennen**

Die Fahrer werden ihre Ein- und Zweispänner schnell und geschickt durch einen Parcours leiten. Auch die Gelegenheit, Schlittenvarianten einiger Epochen bis hin zum

Eigenbau bestaunen zu können, ist eine interessante Abwechslung. Hochschwarzwälder Gastlichkeit steht allen mit Speis und Trank zur Verfügung. Bei geringer Schneelage kann das Schlittenrennen leider nicht stattfinden.

Sonntag, 29.12.2013

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**
Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Faller. Führung: 10:15 | 11:45 Uhr
Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Sonntag, 29.12.2013

10:00 Uhr

St. Märgen, Weißtannenhalle 7. **Beach Soccer Turnier**

An beiden Tagen heißt es, ran an den Fußball!

In verschiedenen Altersgruppen treten die Turnierteilnehmer gegeneinander an. Veranstalter: Sportverein St. Märgen

Sonntag, 29.12.2013

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“ **Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**

Sonntag, 29.12.2013

17:00 Uhr

St. Märgen, Pfarrkirche **Weihnachtskonzert - Engel haben Himmelslieder**

Der Kirchenchor St. Märgen singt unter der Leitung von Lambert Bumiller.

Eintritt frei - Spenden willkommen

Montag, 30.12.2013

10:00 Uhr

St. Märgen, Weißtannenhalle 7. **Beach Soccer Turnier**

In verschiedenen Altersgruppen treten die Turnierteilnehmer gegeneinander an. Veranstalter: Sportverein St. Märgen

Montag, 30.12.2013

13:00 - 16:00 Uhr

St. Märgen, Weißtannenhalle **Romantische Pferdeschlittenfahrt**

durch die St. Märgener Winterlandschaft. Je nach Schneelage mit dem Pferdeschlitten oder mit der Kutsche. Erwachsene: 9,00 Euro (30 Min.)
Kinder: 5,00 Euro (30 Min.)

Dienstag, 31.12.2013

10:00 - 14:00 Uhr

St. Märgen

Geführte Panorama-Schneeschuhtour mit heißer Stärkung

Anmeldung bis 9.15 Uhr in der Tourist-Information (07652-1206-8390) erforderlich! Mindestteilnehmerzahl 5 Personen.

Preis: 25,-€ p. P.

Mittwoch, 01.01.2014

17:00 Uhr

St. Märgen, Kapitelsaal Neujahrskonzert - „Eine Nacht in Venedig“

Frau Györgyi Dombrádi, Mezzosopran, wird am Klavier begleitet von Lambert Bumiller. Eintritt (einschließlich Sektempfang) im Vorverkauf 16 €, Schüler/ Studenten 10 €. Abendkasse 18 €, Schüler/Studenten 12 €

Donnerstag, 02.01.2014

10:00 - 12:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“. Darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Anmeldung/ Infos: Verena Möst, Tel. 07669/ 1236, eMail: verenamost@t-online.de
<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>

Donnerstag, 02.01.2014

10:00 - 16:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum **Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte**
Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner. Führung: 10:15 | 11:45 Uhr
Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Donnerstag, 02.01.2014

17:00 - 19:30 Uhr

St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 Laternenwanderung zum Kapfenberg

Im Dämmerlicht wandern Sie mit Wanderführer Edgar Leitner zur Kapfenkappelle und genießen die Winterlandschaft im romantischen Licht der Laterne. Anmeldung erforderlich!
Preis: 3,-€ p. P.

Freitag, 03.01.2014

10:00 - 12:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle Winter in St. Märgen | 2-Tages-Langlaufkurs in St. Märgen

Die Zukunft ist Nordisch Skilanglaufkurs - „Nordic Skiing“. Darunter versteht man die gesundheitsorientierte Form des Langlaufens. Spüren Sie die Harmonie von Bewegung, Rhythmus und Gelände. Anmeldung/ Infos: Verena Möst, Tel. 07669/ 1236, eMail: verenamost@t-online.de
<http://www.nordic-fitness-schwarzwald.de/>

Freitag, 03.01.2014

13:30 - 16:30 Uhr

St. Märgen, Kloster-Torbogen Schnapsbrennen auf dem Langenhof

Nach einer Wanderung zum Langenhof wird uns dort die Kunst des Schnapsbrennens vorgeführt. Dazu gehört eine zünftige Schnapsprobe mit kleinem Vesper. Anschließend wandern wir zum Ausgangspunkt zurück. Anmeldung bis 12.00 Uhr in der Tourist-Information (07652-1206-8390) erforderlich! Dauer: ca. 3 Stunden
6 Euro/Person

Freitag, 03.01.2014

14:00 - 16:00 Uhr

St. Märgen, Tourist-Information, Rathausplatz 6 Schneeskulpturen

Lasst eurer Phantasie freien Lauf und gestaltet die wildesten Figuren, Tiere und andere Kreaturen. Bei zu wenig Schnee wird gebastelt.
Anmeldung erforderlich.

Samstag, 04.01.2014

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz 2 Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**Samstag, 04.01.2014**

13:00 - 16:00 Uhr

St. Märgen, Weißtannenhalle Romantische Pferdeschlittenfahrt

durch die St. Märgener Winterlandschaft. Je nach Schneelage mit dem Pferdeschlitten oder mit der Kutsche. Erwachsene: 9,00 Euro (30 Min.)
Kinder: 5,00 Euro (30 Min.)

Sonntag, 05.01.2014

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner. Führung: 10:15 | 11:45 Uhr
Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Sonntag, 05.01.2014

11:30 - 17:00 Uhr

St. Märgen

Geführte aussichtsreiche Schneeschuhtagestour mit deftigem Eintopf

Anmeldung bis Freitag, 03.01.2014, 12.00 Uhr in der Tourist-Information (07652-1206-8390), danach bei Edgar Leitner, Tel. 07669-939200. Treffpunkt: 11.15 Uhr bei Ski Mark
Preis: 30,-€ p. P.

Sonntag, 05.01.2014

13:00 - 17:00 Uhr

St. Märgen, Galerie „ars alta“, Rathausplatz 2 Ausstellung „Blossom“ Stephan Spicher, CH-Basel**Sonntag, 05.01.2014**

20:00 Uhr

St. Märgen, Schwarzwaldhalle Dreikönigs-party

Musik, Tanz und Barbetrieb erwartet Sie.

Montag, 06.01.2014

10:00 - 13:00 Uhr

St. Märgen, Kloster Museum Kloster Museum - Landschaft, Kunst, Uhrengeschichte

Das Kloster Museum St. Märgen zeigt seine Schätze: Die Schwarzwalduhr, Reise ins Uhrenland und weltweiter Uhrenhandel, Schwarzwälder Hinterglasmalerei, Werke des Klosterbildhauers Matthias Fallner. Führung: 10:15 | 11:45 Uhr
Eintritt mit Führung 4,00 Euro, unter 15 Jahre und Gäste mit Hochschwarzwald Card Eintritt frei

Montag, 06.01.2014

13:00 Uhr

St. Märgen, Sportplätze Hornschlittenrennen

Beim ersten Rennen gehen 50 – 60 Schlitten an den Start. In zwei Wertungsläufen werden über eine spektakuläre Abfahrtsstrecke jeweils die schnellsten Schlitten ermittelt. Für das leibliche Wohl entlang der Rennstrecke ist gesorgt! Nur bei ausreichender Schneelage!

Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?**Bücher**

Schwarzwälder Kaltblut 34,00 €
Geschichte und Geschichten, Band II + III

Baugeschichte des Klosters 39,00 €

St. Märgen auf dem Schwarzwald

Schwarzwaldmädel 12,00 €

Ansichten einer Bilderbuchschönheit

Kochbuch der Naturparkwirte 29,80 €

„Das Hochschwarzwald Kochbuch“
19,90 €

„So schmeckt's im Schwarzwald bei den Naturpark-Wirten“

Kleines Kochbüchle 4,95 €

Kapellenwegführer „hochspirituell“ 4,00 €

Pferdekalendar 2014

mit Fotos von Hubert Schwer 15,00 €

Filmdoku „Mir selber“ DVD 12,00 €

Die Bücher von **Ernst Hug** - alle im **Sonderangebot**

Konzertkarten

Mit der Gondel ins neue Jahr

Neujahrskonzert 2014 in St. Märgen, 01.01.2014, 17.00 Uhr im Kapitelsaal des Kloster-Museums mit **Györgyi Dombrádi**, Mezzosopran und **Lambert Bumiller**, Klavier

Festival an der Hochfirstschanze*

One Night of Queen – Classic meets Rock: Donnerstag, 24.07.2014
Starnacht des Musicals: Freitag, 25.07.2014.
Vom Wienerwald zum Hochschwarzwald: Samstag, 26.07.2014
*Weihnachtsbonus von 25% auf limitierte Plätze aller Kategorien, solange der Vorrat reicht.

Verschiedene Geschenkartikel

Hochschwarzwald Kuckucksuhr | kleine Schnäpse und Liköre | Kirschkuchen aus der Dose | Hochschwarzwald-Schlüsselband | Schwarzwald Taschen | Bollicäppi Bua & Maidli | VAUDE Rucksack | HTG-Cappi | Hochschwarzwald T-Shirt | Bade- und Schlüsselenten Karl & Bärbel | Plüsch-Kucky | Ansichtskarten
... und vieles mehr

Alles erhältlich bei Ihrer Tourist-Information St. Märgen

Winter - Erlebnisprogramm

Ski-Langlauf-Kurs

27. & 28. Dez. | 2. & 3. Jan.
10.00 – 12.00 Uhr
Anmeldung und weitere Informationen:
Verena Möst | Tel. 07669/ 1236

Schnapsbrennen

27. Dez. | 03. Jan. 13.30 – 16.30 Uhr
Anmeldung erforderlich. *

Pferdeschlittenrennen

28. Dez. 13.00 Uhr

Pferdeschlittenfahrt

30. Dez. | 04. Jan 13.00 – 16.00 Uhr
Anmeldung erforderlich. *

Geführte Panorama-Schneeschuhtour mit heißer Stärkung

31. Dez. 10.00 – 14.00 Uhr
Anmeldung erforderlich. *

Laternenwanderung zum Kapfenberg

02. Jan. 17.00 – 19.30 Uhr
Anmeldung erforderlich. *

Geführte Schneeschuhtagestour mit deftigem Eintopf

05. Jan. 11.30 – 17.00 Uhr
Anmeldung erforderlich. *

Hornschlittenrennen

06. Jan. 13.00 Uhr

* Mehr Informationen und Anmeldung bei der Tourist-Information St. Märgen
Tel. 07652-1206-8390

Öffnungszeiten der Tourist-Information St. Märgen

Öffnungszeiten der Tourist Information St. Märgen

Montag bis Freitag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Die Tourist Information hat über die Weihnachts- und Neujahrstage folgende zusätzliche Öffnungszeiten:

Montag, 23.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag, 24.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr
Freitag, 27.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Samstag, 28.12.2013 10.00 bis 12.00 Uhr
Montag, 30.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Dienstag, 31.12.2013 9.00 bis 12.00 Uhr
Donnerstag, 02.01.2014 9.00 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Freitag, 03.01.2014 9.00 bis 12.00 Uhr

An den Weihnachtsfeiertagen, Neujahr und am 6. Januar hat die Tourist-Information geschlossen.

Ab 07.01.2014 sind wir dann wieder von 9.00 bis 12.00 gern für Sie da. Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis.

Wir wünschen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2014!

Ihr Info Team
Svenja Haberkorn & Waltraud Saier



**Evang. Versöhnungs-
gemeinde Stegen**

Gottesdienste:

Mittwoch, 25.12.13 - 1. Weihnachtstag

18.00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl (Präd. Steffen Berninger) in der Klosterkirche in St. Märgen

Sonntag, 29.12.13

10.00 Uhr Gottesdienst (Dekan Zobel) im Ökumen. Zentrum Stegen
Einführung der neu gewählten Kirchenältesten und Verabschiedung der ausscheidenden Kirchenältesten

Dienstag, 31.12.13 -Silvester

17.00 Uhr
Jahresschlussgottesdienst mit Abendmahl (Präd. Steffen Berninger) in der Klosterkirche in St. Märgen

Montag, 6.1.14 -Dreikönig

10.00 Uhr Regionaler Gottesdienst (Pfr. Wolff) in der Ev. Kirche in Hinterzarten, mit Weihnachtliedwunschsingen

Adventskonzert

Samstag, 21.12.2013, 17.00 Uhr, Evang. Gemeindezentrum Kirchzarten, Adventskonzert mit dem Blechbläserensemble Fanfare Royal mit Werken von der Renaissance bis zur Gegenwart.



Landfrauenverein

Der Landfrauenverein bietet im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerkes des Landfrauenverbandes Südbaden im Januar folgende Veranstaltungen an: Die bewährte **Fitnessgymnastik** mit Susanne Saier startet wieder am **Dienstag, 07.01.2014** um 20.00 Uhr in der Turnhalle.

Forum Ernährung: „Brötchen- knusprig aus dem Ofen“. Frau Hannelore Green vom Fachbereich LWA Außenstelle Titisee-Neustadt backt mit uns frische Brötchen in verschiedenen Varianten. Die Veranstaltung findet in der Schulküche statt.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, wir bitten um Anmeldung bis spätestens Samstag, 04.01.2014 bei Rosa Faller, Tel. 465. Termin: **Mittwoch, 15.01.2014** um 19.00 Uhr.

Die Jagdgenossenschaft St. Märgen ...

verpachtet ab 01.04.2014 auf die Dauer von 9 Jahren die Jagdnutzung im gemeinschaftlichen Jagdbezirk im Wege der freihändigen Vergabe.

Gesamtfläche des zu verpachtenden Jagdbogens beträgt 354 ha, davon 238 ha Feld und 116 ha Wald. Weitere Zupacht von Waldfläche ist möglich.

Es handelt sich um ein Revier mit Reh- und Niederwild. Interessenten melden sich bitte beim Vorsitzenden des Jagdvorstands, Fridolin Faller, Zwerisberg 2, 79274 St. Märgen. Tel. 07669/921335.

INTERESSANTES & WISSENSWERTES

Die Kinderstube Dreisamtal sucht

Anerkennungspraktikanten, Jahrespraktikanten, Schulpraktikanten und Freiwillige für ein Soziales Jahr. Infos: Kinderstube Dreisamtal e.V., Höfener Str. 7a, 79199 Kirchzarten, Tel.: 07661/907101 Fax: 07661/904009 leitung@kinderstube-dreisamtal.de , www.kinderstube-dreisamtal.de

FIS Skisprung-Weltcup der Damen

Vom 20. bis 22.12.2013 in Hinterzarten im Adler Skistadion. Weitere Informationen unter www.damenweltcup.de

Lebendige Krippe

Zum letzten Mal am 4. Adventssonntag, ist die lebendige Krippe auf dem Thaddäushof von 17-19 Uhr für Sie geöffnet. Es gibt ein Krippenspiel und zur musikalischen Unterhaltung spielen die Oldtimer der Trachtenkapelle St. Peter.

Weihnachtsfeier auf dem Soldatenfriedhof

Am 24.12.2014 ab 14.30 Uhr auf der deutschen Kriegsgräberstätte Bergheim. Seit Jahrzehnten treffen sich am Weihnachtsabend Menschen auf der Kriegsgräberstätte Bergheim im Elsass zu einer weihnachtlichen Gedenkfeier inmitten tausender Grabkreuze. Der Pfarrer aus Bergheim, Paul Thoman, betet mit den Gästen und erinnert an Christi Geburt. Karl-Heinz Deisenroth, hält die Gedenkrede. Umrahmt wird dies durch Musiker aus Staufen im

Breisgau. Wenn schließlich das Lied „Stille Nacht“ inmitten der Grabkreuze erklingt und sich Deutsche und Franzosen ein frohes Fest wünschen, gibt es niemanden der nicht berührt ist.

Weihnachtskonzert

Am ersten Weihnachtstag, 25.12.2013, 20.00 Uhr, Weihnachtskonzert des Musikvereins Waldau in der St. Nikolaus Kirche in Waldau.

Konzerte zur Weihnachtszeit

Die Schwarzwälder Stubenmusik St. Peter lädt zu zwei Konzerten in der Weihnachtszeit ein. Traditionell erklingen besinnliche Weisen aus Süddeutschland und dem Alpenraum. Als Gastgruppe aus Südtirol wirkt der Latzfonser Viergesang zusammen mit Otto Dellago, Gitarre mit. Konzerttermine: Freitag, 27.12. 2013, 19.30 Uhr, in der katholischen Kirche St. Johannes in Breitnau und Samstag, 28.12.2013, 17.00 Uhr, in der Barockkirche St. Peter. Kartenvorverkauf: Pfarrbüros Breitnau, Tel. 07652/388, und Hinterzarten, Tel. 07652/253, Tourist-Information St. Peter, Tel. 07652/12068370. Restkarten an der jeweiligen Abendkasse.

Freiwillige Feuerwehr St. Peter

Bure zum Alange

Die Freiwillige Feuerwehr St. Peter gestaltet das diesjährige Dreikönigstheater am Samstag, 04.01.2014, mit den „Bure zum Alange“. Es gibt ein reichhaltiger Gabentempel, Barschen und Tanzmusik mit Bernd Wissler.

Gewerbe-Akademie Freiburg

Informationsabend am 14.01., 18 Uhr. Hier werden Details zu Inhalten, Anmeldung und Förderung von den Fortbildungen Assistenz Personalwesen und Rechnungswesen vermittelt. Beide Lehrgänge sind modular aufgebaut.

Fortbildung zum Servicetechniker für Land- und Baumaschinen am 27.01.2014. Zielgruppe sind Mechaniker aus dem Bereich Land- und Baumaschinen.

Infos: Telefon 0761/152500 oder www.wissen-hoch-drei.de

Elternkurs „Kess erziehen“

Den Erziehungsalltag von Eltern zu erleichtern und zu bereichern ist ein Ziel dieses Kurses. Der Kurs macht Eltern Mut und lenkt den Blick auf die Stärken von Eltern und Kinder. Der Kurs setzt am konkreten Erziehungsalltag der teilnehmenden Eltern an. Der Kurs richtet sich schwerpunktmäßig an Eltern mit Kindern ab 3-11 Jahren. Er umfasst 5 Abende, jeweils montags von 19.00 bis 21.00 Uhr, Termine: 27.01./03.02./10.02./17.02./24.02.2014. Ort: Adolph-Kolping-Straße 19 (Thomasheim). Kosten: 50 € pro Person, 80 € für Elternpaare. Stärke Gutscheine können eingelöst werden. Anmeldungen: Telefon 07651/9118-80.

Holland-Fahrt

Der Verein landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen ...

und fortschrittlicher Landwirte Titisee-Neustadt lädt ein zur Lehrfahrt nach Holland vom 04. bis 07.03.2014. Infos/Anmeldung: Tel. 0761/2187-5925 oder 5921, Fax: 0761 2187 75925, E-Mail: klaus.kress@lkbh.de

Ende des redaktionellen Teils!



*Das Jahr 2013 neigt sich dem Ende zu.
Die Tage werden mit der Weihnachtszeit besinnlicher.
Zeit für die Familie und Freunde nehmen,
zu schenken und beschenkt zu werden,
eigentlich das gleiche Prozedere wie im letzten Jahr,
fürs In-Sich-Gehen und wie jedes Jahr zu erkennen:*

All you need is love!

Frohe Weihnachten & einen guten Rutsch ins Jahr 2014

In diesem Sinne möchten wir uns für die sehr angenehme Zusammenarbeit bei den Verwaltungen, den Vereinen und Kirchen, den Leserinnen, den Lesern und Anzeigenkunden für das nette Miteinander bedanken.

Wir wünschen allen ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2014.

Wir freuen uns auf die nächsten 365 Tage die wir mit Ihnen nächstes Jahr zusammen arbeiten dürfen.

Mit freundlichen Grüßen aus Stockach

Ihre Familie Stähle
und alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter

KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen.
Ansprechpartner sind:

Schwester Itta van Berkum
Heimschule Wald
Tel. 0 75 78 / 18 81 58
www.HilfefürTemesvar.de

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

Bitte helfen Sie!

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.



ENTDECKEN SIE MIT UNS DIE WELT - DIE SCHÖNSTEN REISEN 2014:

GOLF VON NEAPEL

Ein mediterraner Frühlingstraum in „Bella Italia“ vom 05. bis 12.04.2014
ab € 749,- p. P. im DZ ab/bis Stuttgart
Hotel Mar Alimuri **** in Meta di Sorrento
mit Halbpension · Ausflugspaket: € 159,-
Auf Wunsch mit Haustürservice!



Begleiten Sie uns an eine der schönsten und aufregendsten Küsten der Welt

- **die Amalfiküste.** Mildes Klima, eine üppige Vegetation mit Orangen- und Zitronenbäumen, tiefblaues Wasser und süditalienische Gastlichkeit sind der Inbegriff für die Halbinsel Sorrent. Entdecken Sie mit uns die berühmte Küstenlinie der Costa Amalfitana und den Golf von Neapel am Mittelmeer.

Innerhalb des Ausflugspakets erleben wir spannende Orte wie **Pompeji**, die Ruinenstadt wurde 79 nach dem Ausbruch des **Vesuv**s vollkommen unter Lava und Asche verschüttet oder **Neapel**, die Stadt die niemals schläft - ein Schmelztiegel mediterraner Lebensart. Nicht fehlen darf die wunderschöne **Insel Capri**, von der wir traumhafte Panoramablicke über die gesamte Küste bewundern dürfen, sowie die typischen mediterranen Städte Amalfi und Rivello, wo wir uns von dem Duft im berühmten Zaubergarten inspirieren lassen.

Unser **Hotel liegt direkt am Meer in der entzückenden Ortschaft Meta die Sorrento, welche für Ihre traumhaften Strände bekannt ist. Kommen Sie mit!**



Bitte senden Sie mir nähere Info's zur Reise „Golf von Neapel“:

Vor- und Zuname:
Straße / Hausnummer: /
PLZ / Wohnort: /
Telefon tagsüber: /

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:
PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg
Telefon: 075 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 075 32 / 80 01 - 22
E-Mail info@aufundweg.net · Internet: www.aufundweg.net

Hilfe für Privathaushalt

gesucht, 1 x wöchentlich in Wildgutach, Arbeitszeit flexibel,
bitte nehmen Sie Kontakt unter Tel. 07723/7459 auf

Schwarzwälder Landmarkt

Manufaktur für Steinofenbrot, Teigwaren und Flammkuchen

Wir stellen ein:

- Verkäufer/in auf Minijob-Basis für unseren Landmarkt in St. Märgen
- Verkäufer/in auf Minijob-Basis für unseren Landmarkt in Buchenbach
- Konditor/in in Teilzeit o. Minijob-Basis
- Aushilfe für unsere Postfiliale in Buchenbach auf Minijob-Basis

Bewerbungen richten Sie bitte an:

Schwarzwälder Landmarkt, Jürgen Gerlach
Hauptstraße 2, 79256 Buchenbach
Tel.: 0 76 61 / 9 03 50 91 Fax 0 76 61 / 9 88 61 30



www.primo-stockach.de

Rundum gut beraten. Anzeigenplanung vor Ort.

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach einen Termin.

Tel.: 076 33 / 933 36 - 50 // Fax: 933 36 - 59
primo@verlagsbuero-rappenecker.de

Verlagsbüro Rappenecker

Im Quellengrund 5 // 79238 Ehrenkirchen





ELEKTRO
LICKERT

Für die Weihnachtszeit stehen gute Wünsche nun bereit. Viel Freude, wenig Stress und Hast und all das, was zum Feiern passt. Besinnlichkeit und frohe Stunden wünschen wir all unseren Kunden. Wir reichen nun zum Dank die Hände und grüßen Sie zur Jahreswende.

Familie Andreas Lickert

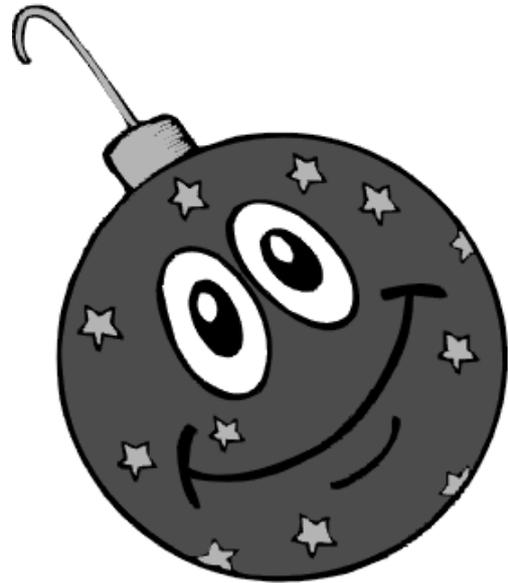
www.elektro-lickert.de · St. Margen · 07669/303

Wir wünschen allen Freunden und Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein zufriedenes Jahr 2014. Wir würden uns freuen, Sie mit unseren weihnachtlichen Leckereien begeistern zu dürfen und freuen uns auf Ihre Reservierung.

Familie Schlegel und Mitarbeiter



Gasthaus
SonneNeuhäusle
Telefon 0 76 69 / 2 71



Rose von Jericho – Die mysteriöse Pflanze

Die Echte Rose von Jericho wurde bereits zur Zeit der Kreuzzüge als heilige Pflanze verehrt. Es heißt, dass die Kreuzritter und Pilger sie als Souvenir aus dem Gelobten Land mitbrachten. Die Rose von Jericho ist eine Wüstenpflanze.

Ihre Wurzeln sind nur sehr schwach im Boden verankert; stürmt es, reißen sich die Pflanzen los und jagen wie Bälle über den Sand. Kommen sie mit Wasser in Berührung, entfalten sich die vertrockneten Knäuel und nehmen langsam eine olivbraune Farbe an. Da sie sich dabei wie Rosen öffnen, tragen sie den Namen Rose nicht zu Unrecht. Die Menschen im Mittelalter hatten keine Erklärung für diesen Vorgang und wissenschaftliche Methoden zur Untersuchung des Phänomens waren noch nicht vorhanden; da verwundert es nicht, dass die Rose von Jericho wie ein Schatz behandelt und sehr teuer verkauft wurde. Zur Zeit der Kreuzzüge

war die Pflanze wertvoller als Gold, und man brachte sie in speziell dafür angefertigten Schutzkästchen nach Hause.

Aufgrund ihrer Eigenschaften war die Rose von Jericho schon immer mit einem gewissen Zauber behaftet. Noch heute ist mit der Pflanze allerhand Aberglauben verbunden. So soll sie ihrem Besitzer zu Reichtum, Glück, Gesundheit und einem langen Leben verhelfen, Gebärende schützt sie angeblich vor Schmerz und Unglück, und wer die Jericho-Rose unter sein Bett stellt, soll besser schlafen können. Die äußerst bedürfnislose Pflanze kann übrigens sehr alt werden, wer in früheren Zeiten eine solche Wüstenrose besaß, vererbte sie von Generation zu Generation weiter.

ho/DEIKE



Ein
Symbol der
Wieder-
geburt

FROHE WEIHNACHTEN UND

EIN GUTES NEUES JAHR.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN.

 Sparkasse
Hochschwarzwald

Frohe Weihnachten
und ein herzliches Dankeschön
allen unseren Kunden!

Wir freuen uns wieder auf Sie
im Jahr
2014



 **Elektro-Faller**

Stefan Faller • Glottertalstr. 5 • 79274 St. Märgen
Tel.: (07669) 2 30
www.elektro-faller.de

Wir sagen „Danke“ für Ihre Treue.

Allen Gästen und Freunden unseres
Hauses ein frohes Weihnachtsfest und
alles Gute für das neue Jahr!

Familie Hubert Hermann

Gasthaus



Felsenstüble

beim Hexenloch

Tel. 07669-707, Glashütte 17

Die Nacht vor dem heiligen Abend,
da liegen die Kinder im Traum.
Sie träumen von schönen Sachen
und von dem Weihnachtsbaum.
(Robert Reinick)



Allen unseren Patienten
fröhliche Weihnachten
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr

Unsere Praxis ist vom 23.12.2013 -

06.01.2014 geschlossen

Vertretungen erfahren Sie
über den Anrufbeantworter.

Ab dem 07.01.2014
sind wir wieder für Sie da.

Das Praxisteam der
Zahnarztpraxis

Dr. Jan Dehmel
Zahnarzt

Hurstbrunnenstr. 21
79117 Freiburg-Ebnet
Telefon 0761 - 6 24 14



Wir wünschen
unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
ein frohes Weihnachtsfest
und für das neue Jahr viel Glück.

SCHUH & SPORT
LICKERT

79286 Glottertal • Talstraße 42
Tel. 07684 - 357



Zum Jahresende danken wir für die gute Zusammenarbeit.
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und für 2014 alles Gute.



Holz- und
Dacharbeiten
Waldweg 1
St. Märgen

*Meiner treuen Kundschaft wünsche ich ein frohes
Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr 2014.*
Firma A. Waldvogel, Heizöl, Brennstoffe,
Bürgerschaft 4, 79271 St. Peter.



Allen Kunden und Freunden
unseres Hauses
ein frohes Fest und viel Glück
im neuen Jahr.



Schuler

Mitsubishi-Servicepartner

Thurner 13

79274 St. Märgen

Tel. 07669-414 • Fax 07669-1479

Wir danken für Ihr Vertrauen.



Möbner
Sanitär

Hauptstraße 11
79822 Titisee-Neustadt
Telefon (0 76 51) 75 31-0
Telefax (0 76 51) 38 70

FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN GUTES
NEUES JAHR.

GESUNDHEIT, GLÜCK
U. GESCHÄFTLICHEN
ERFOLG.



Gasthaus Nögle

 *Allen unseren Gästen* 
wünschen wir frohe Weihnachten und
 *alles Gute im neuen Jahr.* 

An den Feiertagen empfehlen wir Ihnen
unsere weihnachtlichen Menüs und zum
Jahreswechsel unser Silvestermenü und
à la carte-Service auf Vorbestellung.



*Familie Herrmann
und Mitarbeiter* 

Wir wünschen ein frohes Fest und
gute Fahrt im neuen Jahr.
Für das Vertrauen all unseren
Fahrschülern herzlichen Dank.

Fahrschule
mündel
... und es klappt!

www.fahrschule-muendel.de



Frohe Weihnacht!



Design: www.caro-holzer.de

hofmeier | janowski
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT mbH

Steuerberatungsgesellschaft mbH
Scheuerlenstr. 12
Tel (0 76 51) 93 95 - 0
www.hofmeier-janowski.de



Allianz-Büro Thaddäus Kürner ★

Wir wünschen allen Einwohnern von St. Peter, Stegen,
Kirchzarten, Oberried, Buchenbach und St. Märgen
ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ☆
ins Jahr 2014 und vor allem viel
Glück und Gesundheit.

Unser Büro bleibt vom 23.12.2013
bis 31.12.2013 geschlossen.
In der Zeit vom 02.01.2014 - 03.01.2014
ist das Büro nur vormittags geöffnet!





Wir danken unseren Kunden für das uns erwiesene Vertrauen.
Wir wünschen der gesamten Einwohnerschaft ein frohes Fest und viel Erfolg im neuen Jahr.



SCHURTHPLATZ 9 79822 TITISEE-NEUSTADT
TELEFON 0 76 51 / 13 41

Wir sagen Dank für das Vertrauen im zu Ende gehenden Jahr. Wir wünschen ein frohes Fest und ein erfolgreiches 2014.

Meisterhaft **auto reparatur**
Werner Fallner
Kfz-Meisterbetrieb
Rankhofstraße 23 • 79274 St. Märgen
Telefon 07669/264 • Fax 07669 - 1428
www.kfzfaller.de

- Alte Fabrikate
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- HU / AU
- Autoglas
- Elektrik/Elektronik
- Unfallreparatur
- Oldtimer - Restauration
- Neu- u. Gebrauchtwagen

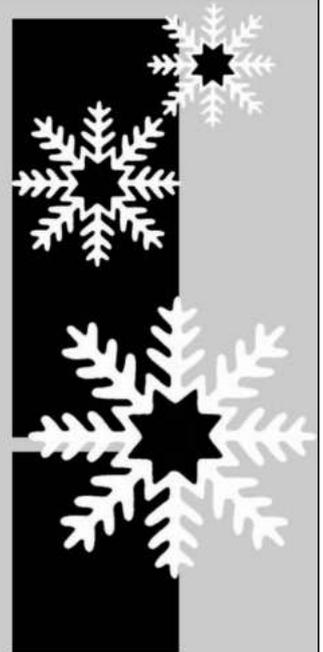
Wir wünschen Ihnen eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr!
Wir möchten uns für Ihre Unterstützung im vergangenen Jahr bedanken!
Wir freuen uns, Sie auch im neuen Jahr als Gast in unserem Hause begrüßen zu dürfen.

Löwen

ST. MÄRGEN

Glottentalstr. 15
Tel: 07669 / 376
www.hotel-loewen-st-maergen.de

**Edeltraud Roth
und Mitarbeiter**



Wir sagen Danke für das Vertrauen im zu Ende gehenden Jahr. Wir wünschen ein frohes Fest und ein erfolgreiches 2014.

HOG
Holzverarbeitender Handel
Firma Lukas Hog
Ödenbach 53
79874 Breitnau
Tel 07652- 5774

Frohe Weihnachten
und ein gutes
neues Jahr
wünscht Ihnen

Glück

Erfolg

Gesundheit

**AVIA-Tankstelle
& Reifenhandel**

**Wolfgang
Faller**
mit Team



Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



**Frohe Weihnachten und einen
fitten Start ins neue Jahr!**

Ihr Autofitteam Waßmer

Mit diesem Weihnachtsgruß bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen und freuen uns darauf, Sie auch im neuen Jahr bei uns begrüßen zu dürfen.

Auf ein pannenfreies 2014!

Autohaus Waßmer
Kraftfahrzeugmeisterbetrieb
Biberwiese 19 • Titisee-Neustadt
Telefon 07651/934700



Planung * Beratung * Verkauf * Kundendienst

**HOLZER
GROSSKÜCHEN**

*Frohe Weihnachten und alles Gute
im neuen Jahr wünschen wir unseren
Kunden und Freunden und
bedanken uns für das Vertrauen!*

**Walter Holzer, Martin Holzer
und die Belegschaft**

**KUNDENDIENST
AN 365 TAGEN
TEL 07651-5439**

MEIKO Walter **HOLZER GmbH** Großkücheneinrichtungen
Wilhelm-Stahl-Straße 8 79822 Titisee-Neustadt
Tel 07651-5439 info@holzer-grosskuechen.de

Design: www.casa-holzer.de

Frohe Weihnachten

Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachten
und alles Gute für das Jahr 2014.

Löffler

Raumausstattung u. Sattlerei
Christoph Löffler
St. Märgen • Kirchplatz 9 • Tel. 93 97 80

Dr. med. Maria Vacariu ✨
Fachärztin für Allgemeinmedizin ✨
Stegen • Am Schloßpark 4 • Tel. 07661/61212

Liebe Patienten,
gesegnete Weihnachten und ein gutes Neues.

Es sind Ferien vom 23.12.2013 - 01.01.2014

☀️ Vertretung telefonisch zu erfragen. ☀️

Frohe Weihnachten
und ein gesundes,
glückliches Jahr

2014

wünscht
Familie Heitzmann
und Mitarbeiter

Beachten Sie bitte
unsere Öffnungszeiten
über die Feiertage!

Heitzmann
Wir backen mit ❤️

www.baeckerei-heitzmann.de

Am Ende des Jahres
danken wir für Ihr Vertrauen.
Wir wünschen frohe Festtage
und ein gutes neues Jahr.

**Gasthaus
zum Kreuz**

Familie Bernhard Schwer

Hohlengraben 1
79274 St. Märgen

Die Trachtenkapelle St. Märgen lädt ein zu einer

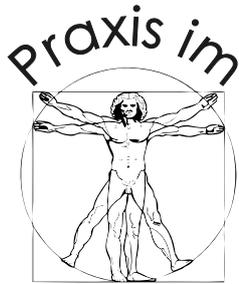


musikalischen Reise durch Europa

26.12.2013 um 20 Uhr
in der Schwarzwaldhalle St. Märgen

Eintritt Abendkasse 7€ / Vorverkauf 6€
bei allen aktiven Musikern

Pendelbus ab 19 Uhr an der Bushaltestelle Ortsmitte



Dr. med Benedikt Pitsch

Arzt für Allgemeinmedizin
Lehrbeauftragter der
Universitätsklinik Freiburg
Akupunktur
Naturheilkunde
Umweltmedizin
Notfallmedizin

Dr. med Markus Pohle

Arzt für Innere Medizin
Palliativmedizin

Seelgutweg

Telefon: 07660 / 920 89 89 Telefax: 07660 / 920 89 91

Unsere Sprechzeiten über die Feiertage:

23.12. 8.30 bis 12.30 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr
24.12. 9.00 bis 10.30 Uhr

25.12. und 26.12. geschlossen

27.12. 8.30 bis 12.30 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr
30.12. 8.30 bis 12.30 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr
31.12. 9.00 bis 10.30 Uhr

01.01. geschlossen

02.01. 8.30 bis 12.30 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr
03.01. 8.30 bis 12.30 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr

06.01. geschlossen



hotel ★★★
HIRSCHEN
st.märgen

Verehrte Gäste,

ab 21. Dezember haben wir wieder geöffnet.

An Heiligabend servieren wir mittags bis 14.00 Uhr nach der Karte und am Abend ab 18.30 Uhr ein weihnachtliches Menü bei Kerzenschein (**auf Vorbestellung**).

An den Feiertagen bieten wir **Weihnachtsmenüs** und Gerichte nach der Karte an.

Zum Silvesterball mit festlichem Menü, Musik und Tanz bitten wir um **Tischbestellung**.

Wir bedanken uns bei unseren Gästen für die Treue im vergangenen Jahr. Unseren verehrten Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr.

Christel und Klaus Hättich und Mitarbeiter

Tel. (07669) 940 68 0 · Fax 940 68 88

TREPPENLIFTE

Service und Verkauf vom regionalen Profi!

Tel. 07741-965858

www.reha-lift.biz

Traditionsreiches Familienunternehmen ASAL Nahrungsmittel aus Todtnau informiert:

Verbunden mit der Schließung des Landmarktes in St. Märgen möchten wir Ihnen mitteilen, dass Sie, verehrte Kunden, unsere qualitativ hochwertigen Produkte auch weiterhin in Ihrer Region beziehen können.

Unsere Beraterin vor Ort vertreibt unsere reichhaltige Produktpalette: Gesunde Suppen, schmackhafte Saucen, Gewürze, Zuckeraustauschstoffe, Nudeln, Essige, Öle, Putz- und Reinigungsmittel, Waschmittel & Naturkosmetikprodukte.

Melden Sie sich einfach bei unserer Beraterin:
Frau Annerose Löffler, Rankhofstr. 30 in 79274 St. Märgen,
Telefon 0 76 69 / 13 12

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch!

HAUSMESSE 2014

Do. 2.1. – So. 5.1.2014 von 9.00 – 17.00 Uhr



PKW-Anhänger

- Autotransporter
- Kipper für PKW
- Baumasch.-Transporter
- Koffer-/Kühlanhänger
- Pferde-/Viehanhänger
- Markt-/Verkaufsanhänger

Landwirtsch. Anhänger

LKW-Anhänger 5-24t

- Kippfahrzeuge
- Speditionsanhänger
- Über-/Durchfahrtieflder



Hirth Fahrzeugbau GmbH • Gewerbegebiet Breite • 78652 Deißlingen
Feldbergstraße 2 • Tel. 07420/9208-0 • Fax 07420/9208-20

BITTE BEACHTEN

KW 2

Vorgezogener Anzeigenschluss

... für St. Märgen

ist 1 Tag früher:

Fr., 3. Januar 2014

Bitte berücksichtigen Sie dies bei Ihrer Anzeigenplanung!



Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,
78333 Stockach, www.primo-stockach.de



Christbaumverkauf ab 13. Dezember

- Tolle Weihnachtssterne
- Geschenkgutscheine oder Blumenabo als Weihnachtsgeschenk

Unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8⁰⁰-12⁰⁰ und von 14⁰⁰-18⁰⁰ Sa. 8⁰⁰-12⁰⁰

Mittwochnachmittags geschlossen - Heiligabend & Silvester bis 12⁰⁰ geöffnet!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen • Tel. 07669 309

